

Slovenské vydanie

## Právne predpisy

Zväzok 49

15. februára 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 251/2006 zo 14. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	1
	★ <b>Nariadenie Komisie (ES) č. 252/2006 zo 14. februára 2006 o trvalých povoleniach pre určité doplnkové látky do krmív a dočasných povoleniach pre nové použitia určitých povolených doplnkových látok do krmív <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>3</b>
	★ <b>Nariadenie Komisie (ES) č. 253/2006 zo 14. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o rýchle testy a opatrenia na eradikáciu prenosných spongiformných encefalopatií (TSE) u oviec a kôz <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>9</b>
	Nariadenie Komisie (ES) č. 254/2006 zo 14. februára 2006, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady za hydinové mäso .....	13
	★ <b>Smernica Komisie 2006/19/ES zo 14. februára 2006, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť 1-metylcyklopropén ako účinnú látku <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>15</b>
	<hr/>	
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	<b>Komisia</b>	
	2006/92/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 1/2006 z 31. januára 2006, ktorým sa nahrádzajú tabuľky III a IV písm. b) protokolu č. 2.....</b>	<b>18</b>
	2006/93/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Spoločného výboru ES a Švajčiarska č. 2/2006, z 31. januára 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú tabuľky I, II a IV c) a dodatok k tabuľke IV protokolu č. 2 .....</b>	<b>21</b>
	<hr/>	
	<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP	

(Pokračovanie na druhej strane)

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 14. februára 2006 o určitých prechodných ochranných opatreniach týkajúcich sa podozrivých prípadov vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Rakúsku [oznámené pod číslom K(2006) 517]** ..... 25
- 

*Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie*

- ★ **Spoločná pozícia Rady 2006/95/SZBP zo 14. februára 2006 o obnovení reštriktívnych opatrení proti vedeniu podnesterskej oblasti Moldavskej republiky** ..... 31
- ★ **Rozhodnutie Rady 2006/96/SZBP zo 14. februára 2006, ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/179/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti vedeniu podnesterskej oblasti Moldavskej republiky** ..... 32



## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 251/2006****zo 14. februára 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Komisiu  
J. L. DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 14. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	95,8
	204	41,8
	212	122,6
	624	106,4
	999	91,7
0707 00 05	052	147,8
	204	101,5
	628	155,5
	999	134,9
0709 10 00	220	57,6
	624	101,9
	999	79,8
0709 90 70	052	73,4
	204	72,1
	999	72,8
0805 10 20	052	51,8
	204	49,3
	212	41,5
	220	42,7
	448	47,7
	624	59,4
	999	48,7
0805 20 10	204	93,1
	999	93,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,8
	204	116,5
	464	141,5
	624	78,2
	999	99,3
0805 50 10	052	57,2
	220	44,8
	999	51,0
0808 10 80	400	119,2
	404	109,1
	528	80,3
	720	72,3
	999	95,2
0808 20 50	388	95,9
	400	106,9
	512	67,9
	528	86,8
	720	54,1
	999	82,3

(<sup>1</sup>) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 252/2006

zo 14. februára 2006

## o trvalých povoleniach pre určité doplnkové látky do krmív a dočasných povoleniach pre nové použitia určitých povolených doplnkových látok do krmív

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

č. 1831/2003. S týmito žiadosťami sa preto aj naďalej zaobchádza v súlade s článkom 4 smernice 70/524/EHS.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o prídavných látkach do krmív<sup>(1)</sup>, a najmä na jej články 3, 9d ods. 1 a 9e ods. 1,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 25,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa povoľujú doplnkové látky určené na používanie vo výžive zvierat.
- (2) V článku 25 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sa ustanovujú prechodné opatrenia pre žiadosti o povolenie krmivných doplnkových látok, predložené v súlade so smernicou 70/524/EHS pred dátumom uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosti o povolenie doplnkových látok uvedených v prílohách k tomuto nariadeniu boli predložené pred dňom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (4) Počiatočné pripomienky k týmto žiadosťiam podľa článku 4 ods. 4 smernice 70/524/EHS boli zaslané Komisii pred dňom začatia uplatňovania nariadenia (ES)

(5) Použitie prípravku z mikroorganizmov *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 sa po prvýkrát dočasne povolilo v prípade prasiatok v nariadení Komisie (ES) č. 866/1999<sup>(3)</sup>. Na podporu žiadosti o povolenie tohto prípravku z mikroorganizmov bez časového obmedzenia sa predložili nové údaje. Z hodnotenia vyplýva, že podmienky stanovené v článku 3a smernice 70/524/EHS na takéto povolenie sú splnené. Používanie tohto prípravku z mikroorganizmov podľa prílohy I by sa preto malo povoliť bez časového obmedzenia.

(6) V nariadení Komisie (ES) č. 418/2001<sup>(4)</sup> sa po prvýkrát dočasne povolilo používanie prípravku obsahujúceho enzým 3-fytázu produkovaný mikroorganizmom *Trichoderma reesei* (CBS 528.94) na výkrm kurčiat. Na podporu žiadosti o povolenie tohto enzymatického prípravku bez časového obmedzenia sa predložili nové údaje. Z hodnotenia vyplýva, že podmienky stanovené v článku 3a smernice 70/524/EHS na takéto povolenie sú splnené. Používanie tohto enzymatického prípravku podľa prílohy II by preto malo byť povolené bez časového obmedzenia.

(7) V nariadení Komisie (ES) č. 358/2005<sup>(5)</sup> sa po prvýkrát dočasne povolilo používanie prípravku obsahujúceho enzým 3-fytázu produkovaný mikroorganizmom *Trichoderma reesei* (CBS 528.94) pre prasnice a na výkrm moriek. V nariadení Komisie (ES) č. 943/2005<sup>(6)</sup> sa používanie pre ošípané a prasiatka povolilo bez časového obmedzenia. Na podporu žiadosti o rozšírenie povolenia používania tohto enzymatického prípravku na nosnice sa predložili nové údaje. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EÚBP) poskytol stanovisko o používaní tohto prípravku, podľa ktorého nepredstavuje riziko pre túto doplnkovú kategóriu zvierat. Z hodnotenia vyplýva, že podmienky ustanovené v článku 9e ods. 1 smernice 70/524/EHS sú na povolenie tohto prípravku pre takéto použitie splnené. Používanie tohto enzymatického prípravku uvedené v prílohe III by malo byť dočasne povolené na štyri roky.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 1800/2004 (Ú. v. EÚ L 317, 16.10.2004, s. 37).

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 378/2005 (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8).

(<sup>3</sup>) Ú. v. ES L 108, 27.4.1999, s. 21.

(<sup>4</sup>) Ú. v. ES L 62, 2.3.2001, s. 3.

(<sup>5</sup>) Ú. v. EÚ L 57, 3.3.2005, s. 3.

(<sup>6</sup>) Ú. v. EÚ L 159, 22.6.2005, s. 6.

- (8) V nariadení Komisie (ES) č. 833/2005<sup>(1)</sup> sa bez časového obmedzenia povolilo používanie enzymatického prípravku endo-1,3(4)-beta-glukanáza produkovaného kmeňom *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2106) a endo-1,4-beta-xylanáza produkovaného kmeňom *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) pre ošípané na výkrm. Na podporu žiadosti o rozšírenie povolenia používania tohto enzymatického prípravku na prasiatka sa predložili nové údaje. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EÚBP) poskytol stanovisko o používaní tohto prípravku, podľa ktorého nepredstavuje riziko pre túto doplnkovú kategóriu zvierat. Z hodnotenia vyplýva, že podmienky ustanovené v článku 9e ods. 1 smernice 70/524/EHS sú na povolenie tohto prípravku pre takéto použitie splnené. Používanie tohto enzymatického prípravku uvedené v prílohe III by preto malo byť dočasne povolené na štyri roky.
- (9) V nariadení Komisie (ES) č. 2437/2000<sup>(2)</sup> sa po prvýkrát dočasne povolilo používanie enzymatického prípravku endo-1,3(4)-beta-glukanáza produkovaného mikroorganizmom *Aspergillus aculeatus* (CBS 589.94), endo-1,4-beta-glukanáza produkovaného mikroorganizmom *Trichoderma longibrachiatum* (CBS 592.94), alfa-amyláza produkovaného mikroorganizmom *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9553), bacilolýzín produkovaného mikroorganizmom *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9554) a endo-1,4-beta-xylanáza produkovaného mikroorganizmom *Trichoderma viride* (NIBH FERM BP 4842) pre prasiatka. V nariadení Komisie (ES) č. 358/2005 sa používanie na výkrm kurčiat povolilo bez časového obmedzenia. Na podporu žiadosti o rozšírenie povolenia používania tohto enzýmového prípravku na výkrm moriek sa predložili nové údaje. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EÚBP) poskytol stanovisko o používaní tohto prípravku, podľa ktorého nepredstavuje riziko pre túto doplnkovú kategóriu zvierat. Z hodnotenia vyplýva, že podmienky ustanovené v článku 9e ods. 1 smernice 70/524/EHS sú na povolenie tohto prípravku pre takéto použitie splnené. Používanie tohto enzymatického prípravku uvedené v prílohe III by preto malo byť dočasne povolené na štyri roky.
- (10) Z hodnotenia týchto žiadostí vyplýva, že na ochranu pracovníkov pred vystavením účinkom doplnkových látok uvedených v prílohách by sa mali vyžadovať určité postupy. Takáto ochrana by sa mala zaistiť uplatňovaním smernice Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci<sup>(3)</sup>.
- (11) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Povoľuje sa používanie prípravku, ktorý patrí do skupiny „mikroorganizmy“, ako je stanovené v prílohe I, bez časového obmedzenia ako doplnkovej látky vo výžive zvierat podľa podmienok ustanovených v tejto prílohe.

#### Článok 2

Povoľuje sa používanie prípravku, ktorý patrí do skupiny „enzýmy“, ako je stanovené v prílohe II, bez časového obmedzenia ako doplnkovej látky vo výžive zvierat podľa podmienok ustanovených v tejto prílohe.

#### Článok 3

Povoľuje sa používanie prípravkov, ktoré patria do skupiny „enzýmy“, ako je stanovené v prílohe III, štyri roky ako doplnkovej látky vo výžive zvierat podľa podmienok ustanovených v tejto prílohe.

#### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 138, 1.6.2005, s. 5. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1812/2005 (Ú. v. EÚ L 291, 5.11.2005, s. 18).  
<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 28.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

## PRÍLOHA I

Číslo ES	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvieratá	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					CFU/kg kompletného krmiva			
<b>Mikroorganizmy</b>								
„E 1705	<i>Enterococcus faecium</i> NCIMB 10415	Prípravok <i>Enterococcus faecium</i> obsahujúci najmenej: vo forme mikrokapsúl: $1 \times 10^{10}$ CFU/g doplnkovej látky forma granúl: $3,5 \times 10^{10}$ CFU/g doplnkovej látky	prasiatka	—	$0,35 \times 10^9$	$1 \times 10^9$	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Forma granúl sa využíva výlučne iba pri náhradách mlieka. 3. Na použití pre prasiatka s hmotnosťou približne do 35 kg.	bez časového obmedzenia

## PRÍLOHA II

Číslo ES	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvieratá	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva			
„E 1632	3-fyáza EC 3.1.3.8	Prípravok 3-fyáza produkovaný kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 528.94) s aktivitou najmenej: pevná forma: 5 000 PPU (1)/g kvapalná forma: 5 000 PPU/g	výkrm kurčiat	—	250 PPU	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: 250–750 PPU. 3. Na použitie v krmnej zmesi obsahujúcej najmenej 0,22 % fosforu naviazaného na fytn.	bez časového obmedzenia

**Enzýmy**

(1) 1 PPU je množstvo enzýmu, ktoré uvoľní 1 mikromól anorganického fosfátu z fyátu sodného za minútu pri pH 5 a 37 °C.



## PRÍLOHA III

Číslo ES alebo číslo	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvieratá	Maximálny vek	Mínimálny obsah		Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Platnosť povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva				
28	3-fytáza EC 3.1.3.8	Prípravok 3-fytáza produkovaný kmeňom <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 528.94) s aktivitou najmenej:  pevná forma: 5 000 PPU <sup>(1)</sup> /g kvapalná forma: 5 000 PPU/g	nosnice	—	250 PPU	—	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: 250–1 000 PPU. 3. Na použitie v krmnej zmesi obsahujúcej najmenej 0,22 % fosforu naviazaného na fytn.	7.3.2010
39	endo-1,3(4)-beta-glukanáza EC 3.2.1.6  endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	Prípravok endo-1,3(4)-beta-glukanáza produkovaný kmeňom <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) a endo-1,4-beta-xylanáza produkovaný kmeňom <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) s aktivitou najmenej:  endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 800 U <sup>(2)</sup> /g endo-1,4-beta-xylanáza: 800 U <sup>(3)</sup> /g	odstavčatá	—	endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 400 U  endo-1,4-beta-xylanáza: 400 U	—	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kg kompletného krmiva: endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 400 U endo-1,4-beta-xylanáza: 400 U. 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na škrobové polysacharidy (najmä beta-glukány a arabinoxylány), napr. obsahujúcej viac ako 65 % jačmeňa. 4. Pre odstavčatá do hmotnosti cca 35 kg.	7.3.2010

## Enzýmy



## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 253/2006

zo 14. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o rýchle testy a opatrenia na eradikáciu prenosných spongiformných encefalopatií (TSE) u oviec a kôz

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 23 prvý odsek,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 999/2001 sa stanovujú pravidlá eradikácie prenosných spongiformných encefalopatií (TSE) po potvrdení TSE v stáde oviec alebo kôz a uvádza sa zoznam rýchlych testov schválených na monitorovanie TSE.
- (2) V súlade s nariadením (ES) č. 999/2001, zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (ES) č. 260/2003<sup>(2)</sup>, sa od 1. októbra 2003 uplatnili niektoré opatrenia po potvrdení prítomnosti TSE v stádach oviec a kôz. V tom čase nebolo možné u oviec a kôz rutinne rozlíšiť dva typy TSE potenciálne prítomné u oviec a kôz, a to krívačku (scrapiu) a bovinnú spongiformnú encefalopatiu (BSE). Na základe predpokladu, že každý prípad TSE u oviec a kôz by mohol byť BSE, sa preto zaviedli prísne opatrenia.
- (3) V súlade s nariadením (ES) č. 999/2001, zmeneným a doplneným nariadením Komisie (ES) č. 36/2005<sup>(3)</sup>, sú od januára 2005 povinné všetky rozlišovacie testy vo všetkých potvrdených prípadoch TSE u oviec a kôz. Predbežné výsledky vyplývajúce zo zvýšenej kontroly oviec a kôz v roku 2005 v súlade s nariadením (ES) č. 999/2001, zmeneným a doplneným nariadením Komisie (ES) č. 214/2005<sup>(4)</sup>, naznačujú, že BSE možno vylúčiť vo všetkých doterajších pozitívnych prípadoch

TSE. Opatrenia na eradikáciu TSE u oviec a kôz budú opätovne prehodnotené v rámci koncepcie TSE. Rozhovory na túto tému sa však neukončia do konca roka 2005.

- (4) S cieľom predísť uplatneniu prísnejších opatrení na eradikáciu TSE u oviec by sa mali napriek prebiehajúcim rozhovorom o ich možnej revízii rozšíriť prechodné opatrenia o obnovení stád usmrtených v súvislosti s eradikáciou TSE, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú do 1. januára 2006.
- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EÚBP) vo svojej správe z 2. septembra 2005 odporučal schváliť nový rýchly test *post mortem* na BSE. Tento test by sa mal zaradiť do zoznamu rýchlych testov na kontrolu BSE.
- (6) Doteraz sa neukončilo žiadne oficiálne hodnotenie testov osobitne určených na testovanie oviec a kôz. Až dovtedy, pokiaľ nebude k dispozícii hodnotenie, sa na základe údajov poskytnutých výrobcami testov na účely programu monitorovania oviec a kôz predbežne schválilo päť rýchlych testov, ktoré sú v súčasnosti uvedené v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 999/2001.
- (7) Vo svojich správach zo 17. mája a z 26. septembra 2005 o hodnotení rýchlych testov *post mortem* určených pre ovce a kozy EÚBP odporučal schválenie ôsmich nových rýchlych testov *post mortem* vrátane piatich predbežne schválených rýchlych testov. Tieto testy by sa mali zaradiť do zoznamu rýchlych testov na kontrolu TSE u oviec a kôz.
- (8) Zmeny rýchlych testov a testovacích protokolov možno vykonať iba so súhlasom referenčného laboratória Spoločenstva (Community Reference Laboratory – CRL) na TSE. CRL schválilo zmeny rýchleho testu *post mortem* na BSE nazvaného „Impro CDI“. CRL taktiež prijalo zmenu názvu na „Beckman Coulter InPro CDI kit“.
- (9) Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1974/2005 (Ú. v. EÚ L 317, 3.12.2005, s. 4).

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 7.

(<sup>3</sup>) Ú. v. EÚ L 10, 13.1.2005, s. 9.

(<sup>4</sup>) Ú. v. EÚ L 37, 10.2.2005, s. 9.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Prílohy VII a X k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. februára 2006

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

1. V prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa bod 6 nahrádza takto:

„6. V priebehu prechodného obdobia najneskôr do 1. januára 2007 a odchylné od obmedzení uvedených v bode 4 písm. b) môžu členské štáty rozhodnúť o umožnení začlenia oviec neznámeho genotypu, ktoré nie sú gravidné, do chovov, na ktoré sa uplatňujú opatrenia uvedené v bode 2 písm. b) bodoch i) a ii), ak je ťažké nahradiť ich ovcami známeho genotypu.“

2. V prílohe X k nariadeniu (ES) č. 999/2001 v kapitole C sa bod 4 nahrádza takto:

„4. **Rýchle testy**

Na účely vykonania rýchlych testov sa v súlade s článkom 5 ods. 3 a článkom 6 ods. 1 ako rýchle testy na kontrolu BSE u hovädzieho dobytku používajú tieto metódy:

- test immuno-blotting, založený na postupe Western blotting na detekciu proteínáza K-rezistentného fragmentu PrP<sup>Res</sup> (Prionics-Check Western test),
- chemiluminiscenčný ELISA test zahŕňajúci extrakčný postup a techniku ELISA s použitím zosilneného chemiluminiscenčného činidla (Enfer test & Enfer TSE Kit version 2.0, automated sample preparation/automatizovaná príprava vzoriek),
- sendvičová imunoanalýza pre PrP<sup>Res</sup> vykonaná po denaturácii a koncentrácii (Bio-Rad TeSeE test),
- imunoanalýza založená na mikrodoštičkách (ELISA) na detekciu proteínáza K-rezistentných PrP<sup>Res</sup> s monoklonovými protilátkami (Prionics-Check LIA test),
- konformačná imunoanalýza, súbor testov antigénu BSE (Beckman Coulter InPro CDI kit),
- chemiluminiscenčný ELISA test na stanovenie kvality PrP<sup>Sc</sup> (CediTect BSE test),
- imunoanalýza pri použití chemického polyméru na zachytenie selektívneho PrP<sup>Sc</sup> a monoklonovej detekčnej protilátky určenej proti zachovaným častiam molekuly PrP (IDEXX HerdChek BSE Antigen Test Kit, EIA),
- chemiluminiscenčná imunoanalýza založená na mikrodoštičkách na detekciu PrP<sup>Sc</sup> v tkanivách hovädzieho dobytku (Institut Pourquier Speed'it BSE),
- imunoanalýza bočného toku s použitím dvoch rôznych monoklonových protilátok na detekciu proteínáza K-rezistentných častíc PrP (Prionics Check PrioSTRIP),
- dvojstranná imunoanalýza s použitím dvoch rôznych monoklonových protilátok určených proti dvom epitopom prítomným pri vysoko rozvinutom štádiu bovinného PrP<sup>Sc</sup> (Roboscreen Beta Prion BSE ELA Test Kit),
- sendvičový ELISA test na detekciu proteínáza K-rezistentného PrP<sup>Sc</sup> (Roche Applied Science PrionScreen),
- ELISA test na zachytenie antigénu s použitím dvoch rôznych monoklonových protilátok na detekciu proteínáza K-rezistentných častíc PrP (Fujirebio FRELISA BSE *post mortem* rapid BSE test).

Na účely vykonania rýchlych testov v súlade s článkom 5 ods. 3 a článkom 6 ods. 1 sa ako rýchle testy na kontrolu TSE u oviec a kôz používajú tieto metódy:

- konformačná imunoanalýza, súbor testov antigénu BSE (Beckman Coulter InPro CDI kit),
- sendvičová imunoanalýza pre PrP<sup>Res</sup> vykonaná po denaturácii a koncentrácii (Bio-Rad TeSeE test),
- sendvičová imunoanalýza pre PrP<sup>Res</sup> vykonaná po denaturácii a koncentrácii (Bio-Rad TeSeE Sheep/Goat test),
- chemiluminiscenčný ELISA test zahŕňajúci extrakčný postup a techniku ELISA, pri použití obohateného chemiluminiscenčného činidla (Enfer TSE Kit version 2.0),

- imunoanalýza pri použití chemického polyméru na zachytenie selektívneho PrP<sup>Sc</sup> a monoklonovej detekčnej protilátky určenej proti zachovaným častiam molekuly PrP (IDEXX HerdChek BSE-Scrapie Antigen Test Kit, EIA),
- chemiluminiscenčná imunoanalýza založená na mikrodostičkách na detekciu PrP<sup>Sc</sup> v tkanivách oviec (POURQUIER's-LIA Scrapie),
- test immuno-blotting, založený na postupe Western blotting na detekciu proteínáza K-rezistentného fragmentu PrP<sup>Res</sup> (Prionics-Check Western Small Ruminant test),
- chemiluminiscenčná imunoanalýza založená na mikrodostičkách na detekciu proteínáza K-rezistentného PrP<sup>Sc</sup> (Prionics Check LIA Small Ruminants).

V prípade všetkých testov musí vzorka tkaniva, na ktorej sa test uskutočňuje, zodpovedať požiadavkám v návode na použitie od výrobcu.

Výrobca rýchlych testov je povinný zaviesť systém zabezpečenia kvality schválený referenčným laboratóriom Spoločenstva (CRL), ktorým sa zaručí, že efektívnosť testu sa nezmení. Výrobca musí poskytnúť referenčnému laboratóriu Spoločenstva testovací protokol.

Zmeny rýchlych testov a testovacích protokolov možno vykonať iba po ich predchádzajúcom oznámení referenčnému laboratóriu Spoločenstva a pod podmienkou, že referenčné laboratórium Spoločenstva rozhodne, že zmena nemení citlivosť, špecifiká alebo spoľahlivosť rýchleho testu. Takéto zistenie oznámi Komisii a národným referenčným laboratóriám.“

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 254/2006****zo 14. februára 2006,****ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady za hydínové mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 3 tretí pododsek,

keďže:

- (1) V článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2777/75 sa ustanovuje, že rozdiel medzi cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť vykrytý vývoznými náhradami.
- (2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s hydínovým mäsom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a kritériami ustanovenými v článku 8 nariadenia (EHS) č. 2777/75.
- (3) V článku 8 ods. 3 treťom pododseku nariadenia (EHS) č. 2777/75 sa ustanovuje, že situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky na určitých trhoch si môžu vynútiť zmenu náhrady vzhľadom na miesto určenia.
- (4) Náhrady by sa mali poskytovať len na výrobky, ktoré majú povolenie voľného pohybu v Spoločenstve a na ktorých je uvedená identifikačná značka ustanovená v

článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(2)</sup>. Tieto výrobky by mali byť tiež v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín<sup>(3)</sup>.

- (5) Opatrenia určené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydínové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 8 nariadenia (EHS) č. 2777/75 sa poskytujú za výrobky a za množstvá uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu s výhradou podmienky ustanovenej v odseku 2 tohto článku.

2. Výrobky oprávnené na náhradu podľa odseku 1 musia spĺňať príslušné požiadavky nariadení (ES) č. 852/2004 a ES č. 853/2004, predovšetkým prípravu v schválenom zariadení a zhodu s požiadavkami na identifikačné označovanie uvedenými v oddiele I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55, zmenené v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1, zmenené v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 3.

## PRÍLOHA

## Vývozné náhrady za hydinové mäso uplatniteľné od 15. februára 2006

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,80
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,80
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,80
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,80
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	1,60
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	1,60
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	30,00
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	30,00
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	30,00
0207 14 20 9900	V03	EUR/100 kg	10,00
0207 14 60 9900	V03	EUR/100 kg	10,00
0207 14 70 9190	V03	EUR/100 kg	10,00
0207 14 70 9290	V03	EUR/100 kg	10,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj krajín určenia série A sa definujú v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sa definujú v nariadení Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12).

Ďalšie krajiny určenia sú definované takto:

V03 A24, Angola, Saudská Arábia, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Omán, Spojené arabské emiráty, Jordánsko, Jemen, Libanon, Irak, Irán.



## SMERNICA KOMISIE 2006/19/ES

zo 14. februára 2006,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť 1-metylcyklopropén ako účinnú látku

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS Holandsko dostalo 28. februára 2002 žiadosť od spoločnosti Rohm and Haas France S.A. o zaradenie účinnej látky metylcyklopropén do prílohy I k smernici 91/414/EHS. V rozhodnutí Komisie 2003/35/ES<sup>(2)</sup> sa potvrdilo, že dokumentácia je „úplná“ v tom zmysle, že v zásade spĺňa požiadavky týkajúce sa údajov a informácií stanovené v prílohe II a III k smernici 91/414/EHS.

(2) V prípade spôsobov použitia navrhovaných žiadateľom sa účinky týchto účinných látok na zdravie ľudí a životné prostredie posudzovali v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 a 4 smernice 91/414/EHS. Určené spravodajské členské štáty predložili 22. marca 2003 návrh hodnotiacej správy týkajúcej sa danej látky Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (EÚBP).

(3) Hodnotiacu správu vzájomne preskúmali členské štáty a pracovná skupina EÚBP pre hodnotenie a 14. januára 2005 ju predložili Komisii vo forme vedeckej správy EÚBP pre 1-metylcyklopropén<sup>(3)</sup>. Túto správu preskúmali členské štáty a Komisia v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a bola prijatá 23. septembra 2005 vo forme revíznej správy Komisie pre 1-metylcyklopropén.

(4) V súvislosti s preskúmaním látky 1-metylcyklopropén sa nevyskytli žiadne otvorené otázky ani dôvody na znepokojenie, na základe ktorých by bolo potrebné poradenstvo zo strany Vedeckého výboru pre rastliny alebo zo strany Európskeho výboru pre bezpečnosť potravín, zastávajúceho úlohu vyššie uvedeného výboru.

(5) Z rôznych uskutočnených skúšok vyplýva, že prípravky na ochranu rastlín obsahujúce príslušnú účinnú látku pravdepodobne vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky ustanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) a v článku 5 ods. 3 smernice 91/414/EHS najmä so zreteľom na použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Je preto vhodné zaradiť 1-metylcyklopropén do prílohy I k uvedenej smernici s cieľom zabezpečiť udeľovanie povolení pre prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú túto účinnú látku, vo všetkých členských štátoch v súlade s ustanoveniami tejto smernice.

(6) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich dočasných povolení pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom látky 1-metylcyklopropén na zabezpečenie splnenia požiadaviek ustanovených v smernici 91/414/EHS, najmä v jej článku 13, a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by súčasné dočasné povolenia mali pretransformovať na trvalé povolenia, zmeniť a doplniť ich, prípadne ich odobrať v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchylné od vyššie uvedeného termínu by sa malo poskytnúť dlhšie obdobie na podanie a posúdenie úplného dokumentačného súboru údajov podľa prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín v prípade každého plánovaného použitia v súlade s jednotnými zásadami uvedenými v smernici 91/414/EHS.

(7) Preto je vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/6/ES (Ú. v. EÚ L 12, 18.1.2006, s. 21).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 52.

<sup>(3)</sup> Vedecká správa EÚBP (2005) 30, 1–46, Záver zo vzájomného preskúmania posúdenia rizika pesticídov s účinnou látkou 1-metylcyklopropén (finalizovaná: 14. januára 2005).

(8) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

#### Článok 2

1. Členské štáty najneskôr do 30. septembra 2006 prijímú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku daných ustanovení a tejto smernice.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 1. októbra 2006.

Členské štáty uvedú priamo v prijímaných ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 3

1. V súlade so smernicou 91/414/EHS členské štáty v prípade potreby do 30. septembra 2006 zmenia a doplnia alebo odoberú existujúce povolenia pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom 1-metylcyklopropénu ako účinnej látky. Do uvedeného dátumu overia predovšetkým skutočnosť, či sú splnené podmienky prílohy I k tejto smernici týkajúce sa látky 1-metylcyklopropén, s výnimkou tých, ktoré sú stanovené v časti B údajov týkajúcich sa tejto účinnej látky, ako aj to, či držiteľ povolenia vlastní dokumentačný súbor údajov alebo má k nemu prístup, podľa požiadaviek prílohy II k tejto smernici v súlade s podmienkami článku 13 ods. 2.

2. Odchyľne od odseku 1 členské štáty prehodnotia najneskôr do 31. marca 2006 každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom látky 1-metylcyklopropén ako jedinej účinnej

látky alebo jednej z viacerých účinných látok, z ktorých všetky sú uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS, v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS, na základe dokumentačného súboru údajov spĺňajúceho požiadavky prílohy III k tejto smernici a s prihliadnutím na časť B, tvoriacu súčasť prílohy I k tejto smernici, súvisiacu s údajmi týkajúcimi sa látky 1-metylcyklopropén. Na základe tohto zhodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky ustanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po tomto určení členské štáty:

- a) v prípade prípravku s obsahom 1-metylcyklopropénu ako jedinej účinnej látky v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 30. septembra 2007, alebo
- b) v prípade prípravku s obsahom 1-metylcyklopropénu ako jednej z viacerých účinných látok v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 30. septembra 2007 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu a doplnenie alebo odobratie v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

#### Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. apríla 2006.

#### Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## PRÍLOHA

V prílohe I k smernici 91/414/EHS sa na konci tabuľky pridávajú tieto riadky

Č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (1)	Nadobudnutie účinnosti	Skončenie platnosti zaradenia	Osobitné ustanovenia
„118	1-metylcyklopropén (v prípade tejto účinnej látky sa neberie do úvahy jej všeobecný názov podľa ISO) CAS č. 3100-04-7 CIPAC číslo nepride- lené	1-metylcyklopropén	≥ 960 g/kg Technické nečistoty 1-chlór-2-metylpropén a 3-chlór-2-metylpropén predstavujú závažné toxikologické riziko a obsah každej z nich v technickom materiáli nesmie byť vyšší ako 0,5 g/kg.	1. apríla 2006	31. marca 2016	ČASŤ A Povolí sa môže len použitie ako rastový regulátor na pozberové uskladnenie plodín v zaplombovateľných skladoch.  ČASŤ B Pre implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa látky 1-metylcyklopropén, a najmä jej dodatky I a II, tak ako boli prijaté 23. septembra 2005 na zasadaní Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

(1) Ďalšie podrobnosti týkajúce sa čistoty a špecifikácie účinných látok sú uvedené v revíznej správe.“

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ES A ŠVAJČIARSKA č. 1/2006

z 31. januára 2006,

ktorým sa nahrádzajú tabuľky III a IV písm. b) protokolu č. 2

(2006/92/ES)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, podpísanú v Bruseli 22. júla 1972, ďalej len „dohoda“, zmenenú a doplnenú dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorá mení a dopĺňa dohodu, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske produkty, podpísanú v Luxemburgu 26. októbra 2004, a jej protokol č. 2, a najmä jeho článok 7,

- (1) Keďže na implementáciu protokolu č. 2 k dohode sú interné referenčné ceny pre zmluvné strany pevne stanovené spoločným výborom.
- (2) Keďže sa na domácich trhoch zmluvných strán zmenili skutočné ceny surovín, na ktoré sa uplatňujú opatrenia na vyrovnanie cien.

- (3) Keďže je preto nevyhnutné zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať referenčné ceny a sumy uvedené v tabuľkách III a IV písm. b) protokolu č. 2,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Tabuľka III a tabuľka pod tabuľkou IV písm. b) protokolu č. 2 sa nahrádzajú tabuľkami v prílohe I a prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. februára 2006.

V Bruseli 31. januára 2006.

Za spoločný výbor  
predseda  
Bernhard MARFURT

## PRÍLOHA I

## „TABUĽKA III

## Referenčné ceny v ES a vo Švajčiarsku na vnútornom trhu

(CHF na 100 kg netto)

Poľnohospodárska surovina	Referenčná cena na vnútornom trhu vo Švajčiarsku	Referenčná cena na vnútornom trhu v ES	Rozdiel Švajčiarska/ES v referenčnej cene
Pšenica obyčajná	55,36	17,88	37,48
Pšenica tvrdá	35,39	26,51	8,88
Raž	48,45	17,82	30,63
Jačmeň	26,48	20,33	6,15
Kukurica	29,42	20,67	8,75
Múka z pšenice obyčajnej	99,96	37,36	62,60
Plnotučné mlieko v prášku	583,10	370,70	212,40
Odtučnené mlieko v prášku	456,50	315,29	141,21
Maslo	897,00	433,29	463,71
Biely cukor	—	—	0,00
Vajcia <sup>(1)</sup>	255,00	205,50	49,50
Čerstvé zemiaky	42,00	21,00	21,00
Rastlinný tuk <sup>(2)</sup>	390,00	160,00	230,00

<sup>(1)</sup> Odvožené od cien tekutých vtáčích vajec, ktoré nie sú v skupine, násobené činiteľom 0,85.<sup>(2)</sup> Ceny rastlinných tukov (na pečenie a v potravinárskom priemysle) so 100 % obsahom tuku.“

## PRÍLOHA II

## „TABUĽKA IV

b) Základné sumy za poľnohospodárske suroviny, ktoré sa zohľadňujú pri výpočtoch poľnohospodárskych zložiek:

(CHF na 100 kg netto)

Poľnohospodárska surovina	Použitá základná suma po nadobudnutí účinnosti	Použitá základná suma tri roky po nadobudnutí účinnosti
Pšenica obyčajná	34,00	32,00
Pšenica tvrdá	8,00	8,00
Raž	28,00	26,00
Jačmeň	6,00	5,00
Kukurica	8,00	7,00
Múka z pšenice obyčajnej	54,00	51,00
Plnotučné mlieko v prášku	191,00	181,00
Odtučnené mlieko v prášku	127,00	120,00
Maslo	464,00 <sup>(1)</sup>	464,00 <sup>(1)</sup>
Biely cukor	nula	nula
Vajcia	36,00	36,00
Čerstvé zemiaky	19,00	18,00
Rastlinný tuk	207,00	196,00

<sup>(1)</sup> Zohľadňujú výhody plynúce z pomoci poskytnutej na maslo na základe nariadenia Komisie (ES) č. 2571/97 z 15. decembra 1997 a jej ďalších verzií, použitá základná suma na maslo nie je zredukovaná v porovnaní s cenovým rozdielom v tabuľke III.“

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ES A ŠVAJČIARSKA č. 2/2006,****z 31. januára 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú tabuľky I, II a IV c) a dodatok k tabuľke IV protokolu č. 2**

(2006/93/ES)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, podpísanú v Bruseli 22. júla 1972, ďalej len „dohoda“, zmenenú a doplnenú dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, podpísanú v Luxemburgu 26. októbra 2004, ktorou sa menia a dopĺňajú ustanovenia dohody, a jej protokol č. 2, platné pre spracované poľnohospodárske výrobky, a najmä na jej článok 7,

keďže:

- (1) Vzájomný prístup na voľný trh pre nedenaturovaný etylalkohol sa dokončí doplnením nedenaturovaného etylalkoholu s objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 80 % obj., patriaceho do položky HS č. 2208.90, do tabuľky I a tabuľky IV c) protokolu č. 2.
- (2) Podľa švajčiarskeho colného sadzovníka sa výrobky obsahujúce tuk nezatriedujú do položky č. 1901.2099, a preto sa bežný obsah tejto položky colného sadzovníka v dodatku k tabuľke IV upraví tak, že sa odstráni údaj o obsahu masla a čiastočne sa nahradí údajom o zvýšenom obsahu pšeničnej múky.

- (3) Na nápoje obsahujúce mliečne zložky sa vzťahujú opatrenia na kompenzáciu cien, a preto by mali byť uvedené v tabuľke I protokolu č. 2. V dôsledku úpravy tabuľky I je potrebné upraviť aj tabuľku II protokolu č. 2. Keďže na preferenčný dovoz do Švajčiarska sa nevzťahuje žiadne dovozné clo, tieto výrobky by mali byť uvedené aj v tabuľke IV c) protokolu č. 2,

ROZHODOL TAKTO:

*Článok 1*

Tabuľka I, tabuľka II, tabuľka IV c) a dodatok k tabuľke IV protokolu č. 2 sa menia a dopĺňajú podľa príloh I až IV k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. februára 2006.

V Bruseli 31. januára 2006

*Za Spoločný výbor  
predseda*

Bernhard MARFURT

## PRÍLOHA I

## „TABUĽKA I

Položka HS č.	Opis výrobkov
0403 až 2106	<i>ostáva bez zmeny</i>
2202	Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky č. 2009
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Obsahujúce mliečne zložky položiek 0401 a 0402
2208	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % obj; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje:
.90	– Ostatné:
ex .90	– – Iné ako koncentrovaná hroznová šťava obsahujúca pridaný alkohol
3501	<i>ostáva bez zmeny*</i>



## PRÍLOHA II

## „TABUĽKA II

Položka HS č.	Opis výrobkov
0501 až 2201	<i>ostáva bez zmeny</i>
2202	Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky č. 2009
.10	- Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, alebo aromatické látky
.90	- Ostatné:
ex .90	- - Iné ako ovocné šťavy alebo zeleninové šťavy, riedené vodou alebo sýtené, a iné ako obsahujúce mliečne zložky položiek 0401 a 0402
2203 až 2209	<i>ostáva bez zmeny“</i>

## PRÍLOHA III

Písmeno c) tabuľky IV sa nahrádza takto:

„c) Na výrobky uvedené v tejto tabuľke sa uplatňuje nulová colná sadzba:

Položka švajčiarskeho colného sadzobníka	Poznámky
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Iné ako ‚chutney‘ z manga, tekuté
2104.1000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
ex 2202.9090	Obsahujúce mliečne zložky položiek 0401 a 0402
2208.9010	
2208.9099“	

## PRÍLOHA IV

Dodatok k tabuľke IV sa nahrádza nasledujúcim textom:

„Dodatok

Položka švajčiarskeho colného sadzobníka	Poznámky	pšenica	pšenica tvrdá	raž siata	jačmeň siaty	kukurica siata	pšeničná múka	plnotučné mlieko v prášku	odtučené mlieko v prášku	maslo	cukor	vajcia	čerstvé zemiaky	rastlinný tuk
		Kg suroviny na 100 kg čistej hmotnosti hotového výrobku												
1901.2099							90				20“			

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. februára 2006

## o určitých prechodných ochranných opatreniach týkajúcich sa podozrivých prípadov vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Rakúsku

[oznámené pod číslom K(2006) 517]

(Len text v Nemeckom jazyku je autentický)

(2006/94/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 3,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 18,

keďže:

- (1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a vtákov, ktoré spôsobuje úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo prerásť do epizootických rozmerov, ktoré môžu predstavovať vážnu hrozbu pre zdravie zvierat a verejnosti a prudko znížiť ziskovosť chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť z voľne žijúcich vtákov na domáce vtáky, najmä na hydinu a z jedného členského štátu na iné členské štáty a tretie krajiny prostredníctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich.
- (2) Rakúsko informovalo Komisiu o izolácii vírusu vtácej chrípky H5, ktorý bol zaznamenaný na klinickom prípade voľne žijúcich vtákov. Do stanovenia typu neuraminidázy (N) a indexu patogénnosti je na základe klinic-

kého obrazu a epidemiologických okolností podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku spôsobenú chrípkovým vírusom A podtypu H5N1.

- (3) Rakúsko bez zbytočného odkladu implementovalo určité opatrenia uvedené v rámci smernice Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva na kontrolu moru hydiny <sup>(4)</sup>.
- (4) Vzhľadom na nebezpečenstvo vypuknutia ochorenia by sa mali prijať ochranné opatrenia za účelom zamerať sa na príslušné riziká v rôznych oblastiach.
- (5) V záujme konzistentnosti je na účely tohto rozhodnutia vhodné uplatňovať určité vymedzenia pojmov ustanovené v smernici Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS <sup>(5)</sup>, v smernici Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín <sup>(6)</sup>, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu <sup>(7)</sup>, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS <sup>(8)</sup>.
- (6) Mali by sa zriadiť zóny ochrany a dozoru v okolí miesta, v ktorom bolo zistené ochorenie u voľne žijúcich vtákov. Tieto zóny by mali byť obmedzené na čo najmenšie oblasti, aby sa zabránilo šíreniu vírusu do krdľov hydiny určených na obchodné a neobchodné účely.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 83; nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

- (7) Je vhodné kontrolovať a obmedziť premiestňovanie najmä živých vtákov a násadových vajec a za určitých podmienok umožniť kontrolované odosielanie zo zón takých vtákov a produktov vtáčieho pôvodu.
- (8) Opatrenia ustanovené v rozhodnutí Komisie 2005/734/ES z 19. októbra 2005, ktorým sa ustanovujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vysoko patogénnej vtácej chrípky spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na hydinu a iné vtáky chované v zajatí a ktorým sa zavádza systém včasného zisťovania v obzvlášť rizikových oblastiach <sup>(1)</sup>, by sa mali implementovať v zónach ochrany a dozoru, nezávisle od stavu rizika v oblasti, v ktorej je podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku alebo je toto ochorenie u voľne žijúcich vtákov potvrdené.
- (9) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených pre ľudskú spotrebu <sup>(2)</sup>, sa povoľuje uvádzať na trh celý rad živočíšnych vedľajších výrobkov, ako napríklad želatínu na technické účely, materiály na farmaceutické účely a iné, pochádzajúce z oblastí Spoločenstva, na ktoré sa vzťahujú veterinárne obmedzenia, pretože tieto výrobky sa pokladajú za bezpečné z hľadiska špecifických výrobných, spracovateľských a užívateľských podmienok, ktorými sa účinne inaktivujú možné patogény alebo sa predchádza kontaktu s náchylnými zvieratami. Z toho dôvodu je vhodné povoliť prepravu nespracovaného steliva alebo hnoja zo zón ochrany za účelom spracovania v súlade s uvedeným nariadením a vedľajších živočíšnych produktov, ktoré spĺňajú v ňom stanovené podmienky.
- (10) V smernici Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS a na ich dovoz do Spoločenstva <sup>(3)</sup>, sa ustanovujú schválené orgány, inštitúcie a strediská a vzor osvedčenia, ktoré má sprevádzať zvieratá alebo ich gaméty medzi takto schválenými zariadeniami v rozličných členských štátoch.
- (11) Malo by sa uvažovať o výnimke z prepravných obmedzení pre vtáky, ktoré z orgánov, inštitúcií a stredísk schválených v súlade s uvedenou smernicou pochádzajú a do nich prichádzajú.
- (12) Preprava násadových vajec zo zón ochrany by sa mala povoliť za určitých podmienok. Odosielanie násadových vajec do iných krajín sa môže povoliť najmä na základe dodržiavania podmienok uvedených v smernici 2005/94/ES. V takých prípadoch by veterinárne osvedčenia stanovené v súlade so smernicou 90/539/EHS mali zahŕňať odkaz na toto rozhodnutie.
- (13) Odosielanie mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov zo zón ochrany by sa malo povoliť na základe určitých podmienok, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie určitých požiadaviek nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a nariadenia (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu <sup>(4)</sup>.
- (14) V smernici Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcej pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh <sup>(5)</sup>, sa ustanovuje zoznam postupov ošetrovania, pomocou ktorých sa zaručí bezpečnosť mäsa pochádzajúceho z obmedzených oblastí a možnosť zaviesť zvláštnu zdravotnú značku a zdravotnú značku požadovanú pre mäso, pre ktoré nebolo udelené povolenie na uvedenie na trh z veterinárnych dôvodov. Zo zón ochrany je vhodné povoliť odosielanie mäsa, ktoré má zdravotnú značku stanovenú v uvedenej smernici, a mäsových výrobkov, ktoré podliehajú ošetrovaniu uvedenému v smernici.
- (15) Do zasadnutia Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat by mala Komisia v spolupráci s príslušnými členskými štátmi prijať prechodné ochranné opatrenia týkajúce sa vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov.
- (16) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí by sa mali preskúmať počas nasledujúceho zasadnutia Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 105. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/855/ES (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 21).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 416/2005 (Ú. v. EÚ L 66, 12.3.2005, s. 10).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/68/ES (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 321).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22; nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

#### Predmet, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. V tomto rozhodnutí sa ustanovujú určité prechodné ochranné opatrenia týkajúce sa vysoko patogénnej vtáčej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Rakúsku spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5 a je podozrenie, že ide o typ neuraminidázy N1, s cieľom zabrániť šíreniu vtáčej chrípky z voľne žijúcich vtákov na hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí ako aj kontaminácii výrobkov z nich.

2. Ak nie je ustanovené inak, uplatňujú sa pojmy vymedzené v smernici 2005/94/ES. Ďalej sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „násadové vajcia“ znamená vajcia definované v článku 2 ods. 2 smernice 90/539/EHS;
- b) „voľne žijúca pernatá zver“ znamená zver definovaná v bode 1.5 druhej zarážke a v bode 1.7 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) „iné vtáky chované v zajatí“ znamená vtáky definované v bode 6 článku 2 smernice 2005/94/ES, vrátane:
  - i) spoločenských zvierat druhov vtákov uvedených v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 998/2003 a
  - ii) vtákov pre zoo, cirkusy, zábavné parky a experimentálne laboratória.

### Článok 2

#### Zriadenie zón ochrany a dozoru

1. Rakúsko zriaďuje v okolí oblasti, v ktorej je potvrdený výskyt vysoko patogénnej vtáčej chrípky u voľne žijúcich vtákov spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5 u voľne žijúcich vtákov a je podozrenie alebo je potvrdené, že ide o typ neuraminidázy N1:

- a) zónu ochrany s minimálnym polomerom tri kilometre a
  - b) zónu dozoru s minimálnym polomerom 10 kilometrov vrátane zóny ochrany.
2. Pri zriaďovaní zón ochrany a dozoru uvedených v odseku 1 sa zohľadňujú geografické, administratívne, ekologické

a epizootické faktory týkajúce sa vtáčej chrípky ako aj monitorovacie zariadenia.

3. Ak zóny ochrany alebo dozoru pokrývajú územia iných členských štátov, Rakúsko spolupracuje s orgánmi týchto členských štátov s cieľom zriadiť uvedené zóny.

4. Rakúsko oznamuje Komisii a iným členským štátom podrobnosti týkajúce sa akýchkoľvek zón ochrany a dozoru zriadených podľa tohto článku.

### Článok 3

#### Opatrenia v zóne ochrany

1. Rakúsko zabezpečuje, aby sa v zóne ochrany uplatňovali aspoň tieto opatrenia:

- a) identifikácia všetkých poľnohospodárskych zariadení v tejto zóne;
- b) pravidelné a dokumentované návštevy všetkých komerčných poľnohospodárskych zariadení, klinická inšpekcia hydiny vrátane, v prípade potreby, odobratia vzoriek na laboratórne testy;
- c) implementácia príslušných biobezpečnostných opatrení na farme vrátane dezinfekcie pri vstupoch a výstupoch z poľnohospodárskeho zariadenia, chov hydiny alebo držanie hydiny na miestach, kde je možné zabrániť priamemu a nepriamemu kontaktu s inou hydinou a vtákmi chovanými v zajatí;
- d) implementácia biobezpečnostných opatrení ustanovených v rozhodnutí 2005/734/ES;
- e) kontrola premiestňovania výrobkov z hydiny v súlade s článkom 9;
- f) aktívne monitorovanie ochorenia u populácie voľne žijúcich vtákov, najmä vodného vtáctva, v prípade potreby spolupracou s poľovníkmi a pozorovateľmi vtáctva, ktorí boli osobitne poučení o opatreniach na ochranu samých seba pred infikovaním sa vírusom a na zabránenie rozšíreniu vírusu na náchylné zvieratá;
- g) kampane na zvýšenie informovanosti o ochorení medzi majiteľmi, poľovníkmi a pozorovateľmi vtáctva.

2. Rakúsko v zóne ochrany zabezpečuje zákaz:

- a) odoberania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí z poľnohospodárskych zariadení, na ktorých sú chované;
- b) sústreďovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí na veľtrhoch, trhoch, výstavách a iných podujatiach;
- c) prepravy hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí v rámci tejto zóny, okrem tranzitu po hlavných cestách alebo železnici a prepravy do bitúnkov na priame zabitie;
- d) odosielania násadových vajec z tejto zóny;
- e) odosielania čerstvého mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov z hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí a voľne žijúcej pernatej zveri z tejto zóny;
- f) prepravy alebo rozširovania nespracovaného použitého steliva mimo zóny alebo hnojiva z poľnohospodárskych zariadení v rámci zóny, okrem prepravy na spracovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002;
- g) poľovačiek na voľne žijúce vtáky.

#### Článok 4

##### Opatrenia v zóne dozoru

1. Rakúsko zabezpečuje, aby sa v zóne dozoru uplatňovali aspoň tieto opatrenia:

- a) identifikácia všetkých poľnohospodárskych zariadení v tejto zóne;
- b) zavedenie príslušných biobezpečnostných opatrení na farme, vrátane použitia príslušných dezinfekčných prostriedkov pri vstupoch a výstupoch z poľnohospodárskeho zariadenia;
- c) implementácia biobezpečnostných opatrení ustanovených v rozhodnutí 2005/734/ES;
- d) kontrola premiestňovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí a násadových vajec v rámci zóny.

2. Rakúsko v zóne dozoru zabezpečuje zákaz:

- a) premiestňovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí mimo zóny počas prvých 15 dní po zriadení zóny;
- b) sústreďovania hydiny a iných vtákov na veľtrhoch, trhoch, výstavách a iných podujatiach;
- c) lovu na voľne žijúce vtáky.

#### Článok 5

##### Trvanie opatrení

Ak sa potvrdí, že typ neuraminidázy je odlišný od N1, opatrenia ustanovené v článkoch 3 a 4 sa zrušujú.

Ak sa potvrdí výskyt chrípkového vírusu A podtypu H5N1 u voľne žijúcich vtákov, opatrenia ustanovené v článkoch 3 a 4 sa uplatňujú dovtedy, pokiaľ je to nevyhnutné, so zreteľom na geografické, administratívne, ekologické a epizootologické faktory týkajúce sa vtáčej chrípky a aspoň 21 dní v prípade zóny ochrany a 30 dní v prípade zóny dozoru po dni, keď bol vírus vtáčej chrípky H5 zaznamenaný na klinickom prípade voľne žijúcich vtákov izolovaný.

#### Článok 6

##### Výnimky pre živé vtáky a jednoduché kurčatá

1. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. a) môže Rakúsko povoliť prepravu mladých nosníc a kŕmnych moriek do poľnohospodárskych zariadení, ktoré sú pod úradnou kontrolou, nachádzajúcich sa buď v zóne ochrany alebo dozoru.

2. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 2 písm. a), môže Rakúsko povoliť prepravu:

- a) hydiny určenej na priame zabitie, vrátane mladých nosníc, do bitúnku, ktoré sa nachádzajú v zóne ochrany alebo zóne dozoru alebo, ak to nie je možné, do bitúnkov určených príslušným orgánom mimo týchto zón;
- b) jednoduchých kurčiat zo zóny ochrany do poľnohospodárskych zariadení pod úradnou kontrolou na území Rakúska, v ktorých sa nenachádza žiadna iná hydina alebo vtáky chované v zajatí okrem spoločenských zvierat uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod i), oddelených od hydiny;
- c) jednoduchých kurčiat zo zóny dozoru do poľnohospodárskych zariadení pod úradnou kontrolou na území Rakúska;

- d) mladých nosníc a kŕmnych moriek zo zóny dozoru do poľnohospodárskych zariadení, ktoré sú pod úradnou kontrolou na území Rakúska;
- e) spoločenských zvierat uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod i) do zariadení na území Rakúska, kde sa nedrží hydina, ak zásielka obsahuje päť vtákov v kletke alebo menej, bez ohľadu na vnútroštátne predpisy uvedené v článku 1, treťom odseku smernice 92/65/EHS;
- f) vtákov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod ii) pochádzajúcich z orgánov, inštitúcií a stredísk a prichádzajúcich do orgánov, inštitúcií a stredísk schválených v súlade s článkom 13 smernice 92/65/EHS.

#### Článok 7

##### Výnimky pre násadové vajcia

1. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. d), môže Rakúsko povoliť:

- a) prepravu násadových vajec zo zóny ochrany do stanovenej liahne v rámci územia Rakúska;
- b) odosielanie násadových vajec zo zóny ochrany do liahní nachádzajúcich sa mimo územia Rakúska za predpokladu, že:
- i) násadové vajcia boli pozbierané z kŕdľov:
- pri ktorých nie je podozrenie na nákazu vtáčou chrípkou a
  - ktoré boli s negatívnym výsledkom testované v sérologickom prieskume vtáčej chrípkou, ktorý je schopný zistiť 5 % rozšírenie ochorenia s aspoň 95 % úrovňou spoľahlivosti a
- ii) podmienky ustanovené v článku 26 ods. 1 písm. b), c) a d) smernice 2005/94/ES sú splnené.

2. Veterinárne osvedčenia, v súlade so vzorom 1 ustanoveným v prílohe IV k smernici Rady 90/539/EHS sprevádzajúce zásielky násadových vajec uvedené v odseku 1 písm. b) odosielané do iných členských štátov obsahujú slová:

„Veterinárne podmienky zvierat v tejto zásielke sú v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/94/ES.“

#### Článok 8

##### Výnimky pre mäso, mleté mäso, mäsové prípravky a mäsové výrobky

1. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. e), môže Rakúsko zo zóny ochrany povoliť odosielanie:

- a) čerstvého mäsa z hydiny vrátane mäsa z vtákov z radu bežce, s pôvodom v uvedenej zóne alebo mimo nej a vyrobeného v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s oddielmi I, II, III a kapitolami V a VII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- b) mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene a) a vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri, s pôvodom v uvedenej zóne, ak je takéto mäso označené zdravotnou značkou stanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES a je určené na prepravu do zariadenia na ošetrovanie, ako sa vyžaduje v prípade vtáčej chrípkou v súlade s prílohou III k uvedenej smernici;
- d) mäsových výrobkov vyrobených z mäsa voľne žijúcej pernatej zveri, ktoré boli podrobné ošetrovanie požadované v prípade vtáčej chrípkou v súlade s prílohou III k smernici 2002/99/ES;
- e) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri, s pôvodom mimo zóny ochrany a vyrobeného v zariadeniach v rámci zóny ochrany v súlade s oddielom IV prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s kapitolou VIII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- f) mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene e) a vyrobené v zariadeniach nachádzajúcich sa v zóne ochrany v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

2. Rakúsko zabezpečuje, aby bolo mäso uvedené v odseku 1 písm. e) a f) sprevádzané obchodným dokladom uvádzajúcim:

„Veterinárne podmienky zvierat v tejto zásielke sú v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/94/ES.“

## Článok 9

**Podmienky pre vedľajšie živočíšne výrobky**

1. V súlade s článkom 3 ods. 1 písm. e), môže Rakúsko povoliť odosielanie:
  - a) vedľajších živočíšnych výrobkov spĺňajúcich podmienky ustanovené v kapitole II časti A, kapitole III časti B, kapitole IV časti A, kapitole VI častiach A a B, kapitole VII časti A, kapitole VIII časti A, kapitole IX časti A a kapitole X časti A prílohy VII a kapitole II časti B a kapitole III oddiele II časti A prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002;
  - b) nespracovaného peria alebo častí peria v súlade s kapitolou VIII (A) ods. 1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, vyrobeného z hydiny prichádzajúcej z územia mimo zóny ochrany;
  - c) spracovaného peria z hydiny a častí peria z hydiny, ktoré boli ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zaručujúcim zneškodnenie všetkých patogénov;
  - d) výrobkov vyrobených z hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí, na ktoré sa v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva nevzťahujú žiadne veterinárne podmienky alebo na ktoré sa nevzťahujú žiadne zákazy alebo obmedzenia z veterinárnych dôvodov, vrátane výrobkov uvedených v kapitole VII (A) ods.1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002.
2. Rakúsko zabezpečuje, aby boli výrobky uvedené v odseku 1 písm. b) a c) sprevádzané obchodným dokladom v súlade s kapitolou X prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, v ktorom sa v bode 6.1 uvádza, že tieto výrobky boli ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zabezpečujúcim zneškodnenie všetkých patogénov.

Obchodný doklad sa však nevyžaduje v prípade spracovaného dekoratívneho peria, spracovaného peria prevážaného cestovateľmi na ich súkromné použitie alebo zásielok spracovaného

peria zaslaných súkromným osobám na iné ako priemyselné účely.

## Článok 10

**Podmienky na premiestňovanie**

1. V prípadoch, v ktorých je premiestňovanie zvierat alebo výrobkov z týchto zvierat, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, povolené v zmysle článkov 6 až 9, sa prijímajú všetky potrebné biobezpečnostné opatrenia s cieľom zabrániť šíreniu vtáčej chrípky.
2. V prípadoch, v ktorých sú odosielanie, premiestňovanie alebo preprava výrobkov uvedených v odseku 1 povolené v zmysle článkov 7, 8 a 9, musia byť získané, manipulované, spracované, uskladnené a prepravované oddelene od iných výrobkov spĺňajúcich všetky veterinárne požiadavky pre obchod, uvádzanie na trh alebo vývoz do tretích krajín.

## Článok 11

**Dosiahnutie súladu**

Rakúsko prijme okamžite všetky opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uverejní tieto opatrenia. Okamžite o tom informuje Komisiu.

## Článok 12

**Adresát**

Toto rozhodnutie je určené Rakúskej republike.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie



(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

## SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2006/95/SZBP

zo 14. februára 2006

### o obnovení reštriktívnych opatrení proti vedeniu podnesterskej oblasti Moldavskej republiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

#### Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

Spoločná pozícia 2004/179/SZBP sa predlžuje do 27. februára 2007.

#### Článok 2

keďže:

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

#### Článok 3

(1) Rada 23. februára 2004 prijala spoločnú pozíciu 2004/179/SZBP<sup>(1)</sup> o reštriktívnych opatreniach proti vedeniu podnesterskej oblasti Moldavskej republiky vo forme obmedzení vstupu. Tieto opatrenia boli obnovené spoločnou pozíciou 2005/147/SZBP<sup>(2)</sup> a strácajú účinnosť 27. februára 2006.

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 14. februára 2006

(2) Na základe opätovného preskúmania spoločnej pozície 2004/179/SZBP by sa reštriktívne opatrenia mali obnoviť na ďalšie obdobie 12 mesiacov,

Za Radu  
predseda  
K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 24.2.2004, s. 68. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 2006/96/SZBP (pozri stranu 32 tohto úradného vestníka).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 49, 22.2.2005, s. 31.

**ROZHODNUTIE RADY 2006/96/SZBP****zo 14. februára 2006,****ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/179/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti vedeniu podnikárskej oblasti Moldavskej republiky**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2004/179/SZBP <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 2 ods. 1 v spojení s článkom 23 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii,

Príloha I k spoločnej pozícii 2004/179/SZBP sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

keďže:

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

*Článok 3*

(1) Rada 23. februára 2004 prijala spoločnú pozíciu 2004/179/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti vedeniu podnikárskej oblasti Moldavskej republiky vo forme obmedzení vstupu. Tieto opatrenia boli obnovené spoločnou pozíciou 2006/95/CFSP <sup>(2)</sup>.

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 14. februára 2006

(2) Príloha I k spoločnej pozícii 2004/179/SZBP by sa mala zmeniť a doplniť tak, aby zohľadnila zmeny vo funkciách osôb, na ktoré sa tieto reštriktívne opatrenia vzťahujú,

*Za Radu*  
*predseda*  
K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 24.2.2004, s. 68. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 2005/890/SZBP (Ú. v. EÚ L 327, 14.12.2005, s. 33).

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 31 tohto úradného vestníka.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA I

**Zoznam osôb uvedených v článku 1 ods. 1 prvej zarážke**

1. SMIRNOV, Igor Nikolajevič, prezident, narodený 23. októbra 1941 v Chabarovsku, Ruská federácia, ruský pas č. 50 NO. 0337530.
  2. SMIRNOV, Vladimir Igorjevič, syn osoby uvedenej ako č. 1 a predseda Štátneho colného výboru, narodený 3. apríla 1961 v Kupiansku (?), Charkovská oblasť, Ukrajina, ruský pas č. 50 NO. 00337016.
  3. SMIRNOV, Oleg Igorjevič, syn osoby uvedenej ako č. 1 a poradca Štátneho colného výboru, narodený 8. augusta 1967 v Novej Kachovke, Chersonská oblasť, Ukrajina, ruský pas č. 60 NO. 1907537.
  4. LEONTIEV, Sergej Fiodorovič, viceprezident, narodený 9. februára 1944 v Leontievke, Odesská oblasť, Ukrajina, ruský pas č. 50 NO. 0065438.
  5. MARAKUCA, Grigorij Stepanovič, predseda Najvyššieho soviету, narodený 15. októbra 1942 v Teiu, Grigoriopolský rajón, Moldavsko, starý sovietsky pas č. 8BM724835.
  6. KAMINSKIJ, Anatolij Vladimirovič, podpredseda Najvyššieho soviету, narodený 15. marca 1950 v Čite, Ruská federácia, starý sovietsky pas č. A25056238.
  7. ŠEVČUK, Jevgenij Vasilijevič, predseda Najvyššieho soviету, narodený 21. júna 1946 v Novosibirsku, Ruská federácia, starý sovietsky pas č. A25004230.
  8. LICKAJ, Valerij Anatolijevič, minister zahraničných vecí, narodený 13. februára 1949 v Tveri, Ruská federácia, ruský pas č. 51 NO. 0076099, vydaný 9. augusta 2000.
  9. CHAZEJEV, Stanislav Galimovič, minister obrany, narodený 28. decembra 1941 v Čeliabinsku, Ruská federácia.
  10. ANŤUFEJEV, Vladimir Jurijevič, alias ŠEVCOV, Vadim, minister štátnej bezpečnosti, narodený v roku 1951 v Novosibirsku, Ruská federácia, ruský pas.
  11. KOROLOV, Alexander Ivanovič, minister vnútra, narodený v roku 1951 v Briansku, Ruská federácia, ruský pas.
  12. BALALA, Viktor Alexejevič, narodený v roku 1961 vo Vinnici, Ukrajina.
  13. AKULOV, Boris Nikolajevič, zástupca Podnesterska na Ukrajine.
  14. ZACHAROV, Viktor Pavlovič, prokurátor Podnesterska, narodený v roku 1948 v Kamenke, Moldavsko.
  15. LIPOVCEV, Alexej Valentinovič, podpredseda Štátnej colnej služby.
  16. GUDYMO, Oleg Andrejevič, štátny tajomník ministerstva štátnej bezpečnosti, narodený 11. septembra 1944 v Alma-Ata, Kazachstan, ruský pas č. 51 NO. 0592094.
  17. KOSOVSKIJ, Eduard Alexandrovič, predseda Podnesterskej republikovej banky, narodený 7. októbra 1958 vo Floresti, Moldavsko.“
-